

英語のジョーク宅配便

Vol. 351 January 23, 2017

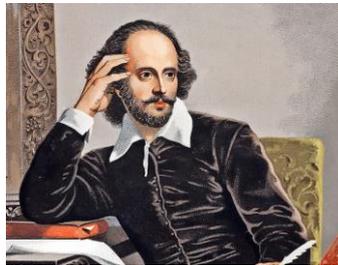
OUR MISSION STATEMENT

「人を知る最善の方法は、苦しい仕事を一緒にすることと、ジョークを言うこと」と言います。これを「英語で発信」というのが本紙の使命で、受動から能動への一歩です。「英語のジョークを楽しむ会」が活動領域をさらに広げようという試みです。地球の一体化が益々進む時代、「英語でジョークを」は、新しい意義を加えるでしょう。

英語のジョークを楽しむ会 (Joke-Loving Club=JLC) 代表・宮本倫好

- 本紙は、原則として、毎週月曜日に配信します。
- 執筆者は右の五名の本会会員です。相原悦夫、岡田茂富、新堂睦子、土屋政雄、豊田一男

■ 本日のお届け品: Mistakes



“Laughing at your own mistakes lengthens your life.”

– Shakespeare

“Laughing at your wife’s mistakes shortens your life.”

– Shakespeare’s wife

【語句と訳文】

Laughing: あざけること、笑うこと

Lengthen: 伸ばす

Shorten: 縮める、短くする

「自分の間違いを笑い飛ばせば、命は伸びるよ」：シェークスピア

「あなたの奥さんの過ちを嘲笑すれば、命が縮みますよ」：シェークスピアの奥さん

【笑いのツボ】

かの文豪も奥さんには勝てないのですね！！

- 担当は、相原悦夫でした。